



Auf der Bühne hat er sich an die Rolle nie herangewagt. Doch im Studio sang **Plácido Domingo** nun den Tristan. Manuel Brug beobachtete in London die Aufnahmen. (Foto: Sheila Rock/EMI)

S. 34



S. 22

Soll das **Booklet** nur die Aufmerksamkeit des Kunden erregen oder auch über Musik und Künstler informieren? Thomas Vitzthum hat sich verschiedene CD-Beihefte angesehen und Experten dazu befragt.

Foto: Schott



Als Sinfoniker wie als Gründer und Leiter der Reihe „musica viva“ hat **Karl Amadeus Hartmann** Musikgeschichte geschrieben. Zum 100. Geburtstag eine Würdigung von Thomas Schulz.

S. 26

Was macht eigentlich ein **Composer-in-residence**? Das fragte Volker Tarnow George Benjamin, Valentin Silvestrov (Foto) und Detlev Glanert.

S. 30



Foto: Roberto Masolli / ECM Records

MUSIKLEBEN

Louwrens Langevoort und die Kölner Philharmonie

Das Programm als Kür 12

Die Kammermusikfeste des ARD-Wettbewerbs

Versöhnlicher Nachklang 20

Composers-in-residence

Flitterwochen ohne Folgen? 30

HOCHSCHULEN

Sprachkurse an der Musikhochschule Köln

Integration durch Sprache 14

REISETIPPS

Die Gulbenkian-Stiftung in Lissabon

Aus Öl wird Kunst 18

MUSIKMARKT

Das Booklet

Der Musik in die Augen schauen 22

KOMPONISTEN

Karl Amadeus Hartmann

Sinfoniker der Humanität 26

INTERPRETEN

Plácido Domingo

Auf den Mount Everest 34

Robert Dean Smith, Iván Paley und Stephan Matthias

Lademann

Das Klavier als Orchester 38

Concerto Köln

Altes neu 40

Bertrand de Billy

„Hart, aber erfrischend“ 43

Simone Young

Mit Kraft und Konzentration 46

Nicol Matt

Vom Bauklotz zum Taktstock 48

Markus Hinterhäuser

Der Konzert-Erfinder 50

KRITIK

Empfehlungen des Monats	52
Bücher	54
Noten	57
Hörbücher	58
Kinder	59
Orchester	60
Kammer	68
Klavier	72
Orgel	76
Vokal	78
Oper	82
DVD	88
SACD	92
Film	94
Magazin	95
Jazz	96
Register	101

JAZZ

Oscar Peterson	
„Mein Bruder war mein Idol“	102
Colin Towns	
Ohren waschen und zuhören	105

HIFI-FORUM

Yamaha YSP-1	
AV ganz anders	106
Onkyo Separate Collection 275	
Moderne Klassiker	110

RUBRIKEN

Editorial	3
Magazin / Leserbrief	6
Service	16
HiFi-Magazin	112
Vorschau / Impressum	114



Foto: PR

Umbruch im Jubel-Jahr: **Concerto Köln** feiert das 20-jährige Bestehen und blickt mit neuer Leitung in die Zukunft. Michael Gassmann berichtet.

Mit gerade einmal 35 Jahren hat er schon 60 CDs aufgenommen. Götz Thieme stellt **Nicol Matt** vor, der als Chorleiter anfangs, als Dirigent nun aber auch das sinfonische Repertoire ins Visier nimmt.



Eine Legende wird 80: **Oscar Peterson** sprach mit Berthold Klostermann über seine unglaubliche und immer noch anhaltende Karriere als Pianist und Komponist.



Foto: Universal Classics & Jazz



Mehrkanal-Sound aus nur einem Lautsprecher? Die Firma **Yamaha** geht neue Wege. Carsten Barnbeck ist ihnen gefolgt.